UDENRIGSMINISTERIET

Til medlemmerne af
Folketingets markedsudvalg
og disses stedfortrædere

ASIATISK PLADS 2
1448 KØBENHAVN K
TELEFON: (01) 92 00 00
GIROKONTO 3 00 18 06
TELEX: 31292 ETR DK
TELEGRAMADRESSE: ETRANGERES

1 bilag | M.1 Afdeling/kontor | 400.C.2-0. J. nr. | 30. juni 1986 Dato

Afdelings- og kontorbetegnelse bedes ved besvarelse anført på kuverten.

./.

Til underretning for medlemmerne af Folketingets markedsudvalg og disses stedfortrædere fremsendes vedlagt konklusionerne fra Det europæiske Råds møde i Haag den 26.-27. juni 1986.

D E T E U R O P Æ I S K E R Å D

Den 26.-27. juni 1986 i Haag

FORMANDSKABETS KONKLUSIONER

Den sociale og økonomiske situation

Generelt

Det europæiske Råd drøftede den økonomiske og sociale situation i Det europæiske Fællesskab og drog den konklusion, at det nuværende niveau for økonomisk aktivitet og investeringer til trods for,at der er gjort betydelige fremskridt med hensyn til tilvejebringelse af sundere strukturelle betingelser for økonomisk vækst, i sig selv sandsynligvis ikke vil kunne muliggøre nogen yderligere væsentlig nedbringelse af arbejdsløsheden. Rådet bekræftede derfor, at det er nødvendigt at fortsætte den makro- og mikroøkonomiske politik, der skal føre til strukturelle forbedringer, kombineret med yderligere bestræbelser på at skabe indtægtsgivende beskæftigelse. Rådet gav udtryk for den opfattelse, at ansvaret for at skabe økonomisk vækst ikke blot påhviler de enkelte medlemsstater, men også Fællesskabet som helhed.

Det europæiske Råd var enigt om, at de muligheder, som det lavere olieprisniveau indebærer, i videst mulig grad bør omsættes i yderligere økonomisk vækst. Det anmodede Rådet (økonomi og finans) om at overvåge de fremskridt, som sker inden for rammerne af den samarbejdsstrategi for vækst, der blev vedtaget i slutningen af 1985. Der blev endvidere opnået enighed i Rådet om, at der på fællesskabsplan bør gøres en indsats for at gøre det muligt for erhvervslivet til fulde at udnytte sin evne til at skabe velstand og beskæftigelsesmuligheder, bl.a. ved at undersøge mulighederne for at forbedre adgangen til nye former for risikovillig kapital og gennem Den europæiske Investeringsbanks bestræbelser, og det så med tilfredshed på de foranstaltninger, der på såvel fællesskabsplan som nationalt plan er truffet for at begrænse de lovgivningsmæssige hindringer. Det europæiske Råd efterlyste desuden en fælles strategi, som skal drøftes med arbejdsmarkedets parter, og som skal virke fremmende for initiativet, tilskynde til fleksible beskæftigelsesmønstre og hjælpe langtidsledige tilbage på arbejdsmarkedet.

Det europæiske Råd var enigt om, at efteruddannelse og omskoling er blevet en nødvendighed. Rådet understregede tillige, at servicesektoren samt de mindre og mellemstore virksomheder rummer væsentlige muligheder for øget beskæftigelse. Det europæiske Råd påskønnede i denne forbindelse, at Kommissionen agter at forelægge konkrete forslag herom i nær fremtid med særligt sigte på at forenkle de skattemæssige bestemmelser, der gælder for mindre og mellemstore virksomheder.

Det europæiske Råd opfordrede Kommissionen til som led i undersøgelserne af årsagerne til samt karakteren og omfanget af arbejdsløsheden at foretage en indgående analyse af undergrundsøkonomi og sort arbejde, således at der kan iværksættes intensive og samordnede foranstaltninger i beskæftigelsespolitisk øjemed.

Langtidsledighed

Med sigte på at støtte en samstemmende europæisk politik, som har til formål at bringe de langtidsledige tilbage på arbejdsmarkedet, så Det europæiske Råd med tilfredshed på Kommissionens forslag om udveksling af oplysninger om vellykkede nationale projekter, gennemførelse af pilotaktioner under Den europæiske Socialfond og samordning af aktioner under Fællesskabets strukturfonde i områder, hvor industriel strukturomlægning er påkrævet. I forbindelse hermed slog Det europæiske Råd til lyd for, at regeringerne og arbejdsmarkedets parter sammen påtager sig at fremme langtidslediges tilbagevenden til arbejdsmarkedet. Tilsvarende bestræbelser bør udfoldes med henblik på at indsluse unge, der forlader skolen, på arbejdsmarkedet.

Teknologisk samarbejde

Det europæiske Råd understregede, at teknologisk samarbejde og innovation på fællesskabsplan og i bredere europæisk sammenhæng vil være et uundværligt bidrag til den europæiske industris evne til at overleve i en verden præget af hård konkurrence. Bestræbelser med henblik herpå bør nøje afpasses efter den endelige

gennemførelse af det indre marked, anvendelsen af ensartede normer, fri adgang til deltagelse i udbud vedrørende offentlige indkøb, iværksættelsen af specifikke FoU-programmer, som ligeledes tager hensyn til de mindre og mellemstore virksomheders interesser, og efter behovet for samråd med arbejdsmarkedets parter, der har et selvstændigt ansvar i denne henseende. Rådet opfordrede Kommissionen og Ministerrådet (industri/forskning) til at afslutte deres drøftelser om det næste flerårige program for teknologisk samarbejde i løbet af de næste få måneder og til at sørge for, at udviklingen ikke hæmmes.

Kapitalmarkedet

Udsigterne til stabil vækst vil også blive øget, i og med at der skabes et virkelig frit kapitalmarked. Det europæiske Råd påskønnede Kommissionens nyligt fremsatte forslag om fuldstændig liberalisering af kapitalmarkederne og opfordrede Ministerrådet til at tillægge behandlingen af disse forslag prioritet.

DET INDRE MARKED

Generelt

I betragtning af det presserende behov for at gøre fremskridt med hensyn til virkeliggørelsen i 1992 af et område uden indre grænser i overensstemmelse med den europæiske fælles akt opfordrede Det europæiske Råd de medlemsstater, som endnu ikke har ratificeret den europæiske fælles akt, til at gøre alt for, at dette sker i tide, således at den kan anvendes fuldt ud fra den 1. januar 1987.

Det europæiske Råd gjorde status over den nuværende situation med hensyn til gennemførelsen af det indre marked og fastslog, at det, selv om beslutningsprocessen har taget fart i første halvdel af 1986, stadig er nødvendigt at forbedre den væsentligt, hvis man vil nå de mål, der er sat for indeværende år, og hvis man vil nå det endelige mål.

Det europæiske Råd mener, at en styrkelse af det økonomiske og sociale samarbejde i overensstemmelse med den europæiske fælles akt er absolut nødvendig for at sikre en udligning af potentielle uligheder og en harmonisk udvikling af Fællesskabet som helhed. Det noterede sig, at Kommissionen inden årets udgang vil forelægge Rådet en rapport og forslag om en styrkelse af strukturpolitikkerne og en forbedring af strukturfondenes funktion i overensstemmelse med den europæiske fælles akt.

Arbejdsmetode

Det europæiske Råd konstaterede, at der er opnået gode resultater med de skiftende formandskabers fælles bestræbelser, og udtrykte håb om, at sådanne "rullende formandskabsprogrammer" fortsat vil blive anvendt. Det europæiske Råds medlemmer forpligtede sig til at give deres ministre i de relevante Ministerråd instruks om:

- fortsat at give foranstaltningerne i formandskabets program, som er baseret på Kommissionens hvidbog, høj prioritet;
- at sørge for, at teknisk modstand mod harmonisering af lovgivningerne ikke hindrer fremskridtet;
- at garantere en passende koordinering af samlingerne i Rådet i dets forskellige sammensætninger;
- når det er nødvendigt, at indkalde til særlige samlinger i Rådet, som udelukkende eller hovedsagelig skal beskæftige sig med det indre marked.

Formanden for Kommissionen erklærede, at Kommissionen vil bestræbe sig på at fremskynde forelæggelsen af sine forslag, at vurdere de igangværende aktiviteter og at samarbejde snævert med de skiftende formandskaber.

Områder af særlig interesse

Det europæiske Råd gav udtryk for, at Ministerrådet (transport) bør gøre en yderligere indsats for at løse de vanskeligheder, som for nylig er opstået vedrørende liberalisering og harmonisering af vej-, sø- og lufttransport som følge af Domstolens domme på dette område. For så vidt angår luftfart bør Ministerrådet snarest muligt vedtage passende beslutninger vedrørende billetpriser, kapacitet og markedsadgang under overholdelse af traktatens konkurrenceregler.

.../...

Det europæiske Råd bekræftede, at der hurtigt bør træffes en række grundlæggende beslutninger vedrørende afskaffelse af afgiftsmæssige hindringer ved grænserne for at gennemføre målene for 1992 og udtrykte tilfredshed med det arbejdsprogram, Kommissionen har foreslået med henblik herpå, og som finansministrene har godkendt i Rådet.

Det europæiske Råd gav udtryk for, at offentlige kontrakter er en væsentlig del af det indre marked, og at en liberalisering heraf følgelig er en betingelse for gennemførelsen af dette marked i 1992. Offentlige kontrakter spiller ligeledes en væsentlig rolle for forbedringen af Det europæiske Fællesskabs industrielle og tekniske formåen. Det europæiske Råd skønnede derfor, at det er nødvendigt at gøre hurtigere fremskridt på dette område, og det opfordrede Rådet til så snart som muligt at forelægge det den rapport og de forslag, som Kommissionen har udarbejdet på dette område.

På grund af den store betydning, Det europæiske Råd tillægger dette spørgsmål, besluttede det, at det på sin næste samling vil vurdere de fremskridt, der er sket på alle de ovenfor nævnte områder.

Borgernes Europa

Det europæiske Råd gav udtryk for, at gennemførelsen af rapporten om Borgernes Europa (ADONNINO-rapporten) klart er forsinket i forhold til det forventede. Ministerrådet blev anmodet om at være særlig opmærksom på gennemførelsen af henstillingerne i denne rapport og om på næste samling i Det europæiske Råd at forelægge en redegørelse for, hvor langt arbejdet er nået.

Det skønnedes særlig ønskeligt, at der bliver gjort fremskridt på følgende områder:

- lempelser i rejsendes passage over grænserne,
- opholdsret,
- en generel ordning for gensidig anerkendelse af eksamensbeviser.

Det europæiske Råd opfordrede endvidere Ministerrådet til i nær fremtid at nå til enighed om programmer med sigte på at fremme:

- samarbejdet med hensyn til den offentlige sundhed (handlingsprogram til bekæmpelse af kræft), og
- kontakter inden for Fællesskabet mellem studerende og universiteter (Erasmus-programmet).

Der skal drages omsorg for, at de midler, som stilles til rådighed for programmer af denne art, kommer det størst mulige antal personer til gode, og for at begrænse det hermed forbundne bureaukrati mest muligt.

.../...

Landbrugspolitikken i international sammenhæng

Generelle bemærkninger

Det europæiske Råd konstaterede med tilfredshed, at der i år rettidigt er blevet truffet afgørelse om landbrugspriserne og de dertil knyttede foranstaltninger, samt at Ministerrådet for nylig indtog en konstruktiv holdning stillet over for muligheden af, at USA vil indføre handelspolitiske foranstaltninger over for Fællesskabet.

Det europæiske Råd stillede sig endvidere positivt til Ministerrådets beslutning om at vedtage et samlet oplæg til de forestående multilaterale handelsforhandlinger, der også skal omfatte landbruget i overensstemmelse med den holdning, der tidligere er blevet vedtaget i GATT, i OECD og på topmødet i Tokyo. Det konstaterede, at Fællesskabet således er vel forberedt til at behandle de landbrugspolitiske problemer på et afbalanceret og gensidig fordelagtigt grundlag under de forhandlinger, som snart vil blive indledt.

Strukturproblemer

På baggrund af den fælles landbrugspolitiks betydning som integrationsfaktor for Det europæiske Fællesskab gennemgik Det europæiske Råd de forskellige landbrugspolitikker, som for øjeblikket finder anvendelse rundt omkring i verden. Det konstaterede, at indbyrdes modstridende forhold fortsat hæmmer disse politikker, såsom den samtidige eksistens af et kraftigt udækket behov i visse udviklingslande og enorme overskud i de udviklede lande og den stigning i produktiviteten, som den accelererede takt i de teknologiske nyskabelser medfører, samtidig med, at indkomsterne for de mindre landbrugere i visse landområder fortsat er for små.

.../...

Det europæiske Råd fandt, at en fortsat tilpasning af den fælles landbrugspolitik til de nye forhold er en nødvendighed for Det europæiske Fællesskab. Samtidig med at målene for og principperne i den fælles landbrugspolitik opretholdes, og under hensyn til Fællesskabets interesser som eksportør, bør der sikres en bedre styring af den samlede produktion, således at denne tilpasses bedre til markedssituationen, hvorved landbrugets andel i de offentlige udgifter kan nedbringes.

Bevarelse af miljøet og af landskabet må være en integrerende del af en mere smidig landbrugspolitik, som er mere markedsorienteret og mere dynamisk. Tilpasningen af den fælles landbrugspolitik må også tage hensyn til det europæiske landbrugs særlige forhold og til nødvendigheden af at beskytte det sociale mønster i landdistrikterne.

Internationalt samråd

Det europæiske Råd fremhævede, at tilpasningsproblemerne ganske afgjort ikke er begrænset til Fællesskabet, men at de i lige så høj grad gør sig gældende for OECDs vigtigste partnere og først og fremmest for USA. Derfor stiller Rådet sig positivt til et internationalt samråd på såvel multilateralt som bilateralt plan for at lette tilpasningsprocessen og tilvejebringelsen af ny ligevægt.

Situationen efter katastrofen i Tjernobyl

På baggrund af den dybe bekymring for den offentlige sundhed og sikkerhed samt den omstændighed, at kerneenergi i flere lande udgør en stadig vigtigere energikilde, drøftede Det europæiske Råd det arbejde, der er udført efter katastrofen i Tjernobyl og besluttede, at der bør gøres en indsats for at forbedre koordineringen såvel internationalt som inden for Fællesskabet.

Konsekvenser på kort sigt

For så vidt angår katastrofens konsekvenser på kort sigt fandt Det europæiske Råd det vigtigt, at der på videnskabeligt grundlag meget hurtigt fastsættes generelle tolerancеværdier for kontaminering inden for rammerne af kapitel III i Euratom-traktaten, og dette på en sådan måde, at der skabes garantier for den offentlige sundhed, og at enheden på Fællesskabets indre marked sikres.

Konsekvenser på mellemlang og lang sigt

For så vidt angår aspekterne på mellemlang og lang sigt gav Det europæiske Råd udtryk for, at der navnlig bør gøres en indsats inden for Det internationale Atomenergiagentur, især i form af en analyse af Tjernobyl-ulykken, og at Fællesskabet og medlemsstaterne bør bidrage aktivt til beslutningsprocessen i dette forum. Fællesskabet og medlemsstaterne bør navnlig fremme en hurtig udarbejdelse af internationale konventioner, som sikrer den nødvendige udveksling af oplysninger, fastsætter bestemmelser om gensidig bistand i tilfælde af ulykker samt konkretiserer staternes internationale ansvar. De bør ligeledes bidrage væsentligt til arbejdet med henblik på den internationale konference i september

om nuklear sikkerhed, som Det europæiske Råd tillægger stor betydning.

Det europæiske Råd mente desuden, at en yderligere aktion er mulig og ønskelig inden for Det europæiske Fællesskab. Fællesskabsinstitutionerne og medlemsstaterne bør inden for grænserne af deres respektive kompetence samordne deres aktioner således, at de får den størst mulige virkning. Dette gælder navnlig:

- beskyttelse af sundheden og miljøet,
- kraftværkers sikkerhed og drift,
- procedurer, der skal følges i krisetilfælde,
- forskning, herunder JET.

Det europæiske Råd modtog med stor interesse Kommissionens meddelelse af 6. juni 1986 og anmodede Rådet om at give behandlingen af det arbejdsprogram, som indgår heri, prioritet.

Narkotika

Det europæiske Råd udtrykte meget dyb bekymring med hensyn til det alvorlige problem, som narkotikamisbrug er. Det bemærkede, at der for så vidt angår visse af dette problems aspekter finder et effektivt internationalt samarbejde sted, især i Pompidou-gruppen under Europarådet og i FNs kompetente organer, men at der for andre aspekters vedkommende er al mulig anledning til at forbedre og udbygge det internationale samråd, specielt med hensyn til fremstilling af, handel med og efterspørgsel efter narkotika.

Det europæiske Råd anså det for hensigtsmæssigt, at der iværksættes et ad hoc-samråd mellem medlemsstaterne og Kommissionen med henblik på at undersøge, hvilke initiativer der vil kunne tages på dette område, uden at der derved sker nogen overlapning med den indsats, som gøres andetsteds. Det europæiske Råd udtrykte tilfredshed med, at formandskabet vil pålægge indenrigsministrene at se nærmere på dette spørgsmål i løbet af efteråret. Det bør ligeledes undersøges, hvilket bidrag man vil kunne yde under den konference, som finder sted i FN-regie i første halvdel af 1987. Det europæiske Råd vedtog at fortsætte drøftelserne om dette alvorlige spørgsmål på sin næste samling.

LATINAMERIKA

Det europæiske Råd drøftede situationen med hensyn til forbindelserne mellem Det europæiske Fællesskab og Latinamerika, navnlig som følge af udvidelsen af Fællesskabet med Spanien og Portugal.

Det bekræftede på ny sin vilje til at styrke og udbygge disse forbindelser både på det politiske og på det økonomiske og tekniske plan.

Det europæiske Råd opfordrede derfor Kommissionen til at forelægge et dokument i overensstemmelse med målsætningerne i den erklæring, der er knyttet til tiltrædelsestraktaten. Det pålagde ligeledes udenrigsministrene at følge dette spørgsmål nøje og aflægge rapport til Det europæiske Råd om nødvendigt.

DET EUROPÆISKE RÅD

Erklæring om Sydafrika

1. Det europæiske Råd ser med dyb bekymring på den hurtige forværring af situationen og optrapningen af volden i Sydafrika. Genindførelsen af undtagelsestilstanden og den vilkårlige arrestering af tusinder af sydafrikanere kan kun yderligere forsinke indledningen af en ægte national dialog vedrørende Sydafrikas fremtid, som der i så høj grad er behov for, hvis der skal findes en fredelig løsning på landets problemer. Ydermere er der indført omfattende pressecensur. Det europæiske Råd er af den opfattelse, at den sydafrikanske regerings nuværende politik kun kan føre til yderligere undertrykkelse, polarisering og blodsudgydelse.

2. På denne baggrund har Det europæiske Råd taget De Tolvs politik over for Sydafrika op til fornyet overvejelse. Rådet bekræfter, at hovedmålet med denne politik er fuldstændig afskaffelse af apartheid. For at fremme en ikke-voldelig forandring i Sydafrika og for at understrege deres dybe bekymring over den seneste udvikling har stats- og regeringscheferne besluttet at træffe yderligere foranstaltninger.

3. Det europæiske Råd går ind for et samordnet europæisk program for bistand til ofrene for apartheid omfattende foranstaltninger på såvel fællesskabsplan som nationalt plan, således at Europas bidrag på dette område bliver så effektivt som muligt. I denne forbindelse er Det europæiske Råd blevet enigt om at øge den finansielle og materielle bistand til ofrene for apartheid, navnlig til dem, der er berørt af urolighederne i Crossroads, og til politiske fanger, herunder dem, der blev arresteret i forbindelse med genindførelsen af undtagelsestilstanden for nylig.

4. Det europæiske Råd er overbevist om, at det er af afgørende betydning, at der omgående indledes en national dialog med

.../...

den sorte befolknings faktiske ledere, såfremt en yderligere optrapning af volden skal bringes til ophør, og såfremt der skal åbnes mulighed for forhandlinger, der kan føre til et virkeligt demokratisk Sydafrika uden racediskrimination.

Denne dialog kan ikke finde sted, så længe det sorte samfunds anerkendte ledere tilbageholdes, og deres organisationer er forbudt.

I denne forbindelse henstiller Det europæiske Råd til den sydafrikanske regering, at den

- betingelsesløst løslader Nelson Mandela og andre politiske fanger

- ophæver forbudet mod Den afrikanske Nationalkongres, den panafrikanske Azania-kongres og andre politiske partier.

5. I mellemtiden vil Fællesskabet i de kommende tre måneder indlede konsultationer med de øvrige industrilande om yderligere foranstaltninger, som måtte være nødvendige, herunder især forbud mod nye investeringer og mod indførsel af kul, jern, stål og guldmønter fra Sydafrika.

6. Det europæiske Råd besluttede at anmode det kommende engelske formandskabs udenrigsminister om at aflægge besøg i det sydlige Afrika i et yderligere forsøg på at tilvejebringe betingelser, hvorunder den nødvendige dialog kan indledes.

Haag, den 26.-27. juni 1986